

Profi Plus

Citruspresse



| | | | | | |
|-----------|----------------------|----|-----------|--------------------|----|
| de | Gebrauchsanweisung | 4 | nl | Gebruiksaanwijzing | 14 |
| en | Operating Manual | 6 | da | Brugsanvisning | 16 |
| fr | Mode d'emploi | 8 | sv | Användarguide | 18 |
| it | Istruzioni per l'uso | 10 | fi | Käyttöohje | 20 |
| es | Instrucciones de uso | 12 | no | Bruksanvisning | 22 |

1

2, 3

4

5



Aufbau

- 1 Gehäuse
- 2 Presskegel groß
- 3 Presskegel klein
- 4 Siebeinsatz
- 5 Auslauf

Components

- 1 Casing
- 2 Large pressing cone
- 3 Small pressing cone
- 4 Strainer
- 5 Spout

Composition

- 1 Boîtier
- 2 Grand cône de pressage
- 3 Petit cône de pressage
- 4 Élément filtrant
- 5 Bec verseur

Struttura

- 1 Corpo dello spremiagrumi
- 2 Cono grande
- 3 Cono piccolo
- 4 Filtro
- 5 Beccuccio

Componentes

- 1 Carcasa
- 2 Cono de presión grande
- 3 Cono de presión pequeño
- 4 Colador
- 5 Embudo

Onderdelen

- 1 Behuizing
- 2 Perskegel groot
- 3 Perskegel klein
- 4 Zeefje
- 5 Uitloop

Opbygning

- 1 Hus
- 2 Pressekegle stor
- 3 Pressekegle lille
- 4 Sigteindsats
- 5 Udløb

Konstruktion

- 1 Hölje
- 2 Presskon, stor
- 3 Presskon, liten
- 4 Silinsats
- 5 Utlopp

Laitteen osat

- 1 Kotelo
- 2 Iso puserrin
- 3 Pieni puserrin
- 4 Siiviläosa
- 5 Ulostuloaukko

Deler

- 1 Hus
- 2 Stor presskjegle
- 3 Liten presskjegle
- 4 Silinnsats
- 5 Utløp

Wichtige Sicherheitshinweise

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Netzstecker bevor Sie Zubehörteile wechseln oder sich Teilen nähern, die sich beim Gebrauch bewegen.
- Reinigen Sie nach Verwendung des Zubehöres und des Gerätes alle Flächen/Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung gekommen sind. Bitte befolgen Sie die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Pflege“.
- Das Zubehör ist nur für die Verwendung mit der WMF Profi Plus Küchenmaschine und WMF KÜCHENminis Küchenmaschine One for All bestimmt.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise für die WMF Profi Plus Küchenmaschine und WMF KÜCHENminis Küchenmaschine One for All.
- Greifen Sie nicht in das Zubehör, wenn es in Betrieb ist. Achten Sie darauf, dass sich z. B. Haare, lose Kleidungsstücke nicht an den Presskegel gelangen.

Verwendungszweck

Verwenden Sie die Citruspresse (Art.Nr. 0416840011) zum Auspressen von Grapefruits, Orangen, Limetten oder Zitronen mit der WMF Profi Plus Küchenmaschine und der WMF KÜCHENminis Küchenmaschine One for All.

Inbetriebnahme

Entfernen Sie alle Verpackungsteile vom Zubehör.

Reinigen Sie vor der Verwendung das Zubehör wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

- Öffnen Sie die Frontaufnahme an der WMF Küchenmaschine.
- Setzen Sie das Gehäuse (1) an die Frontaufnahme der WMF Küchenmaschine an. Verriegeln Sie das Gehäuse (1) durch eine leichte Drehung gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

Zusammenbau Citruspresse

- Setzen Sie den Siebeinsatz (4) und den Presskegel (2, 3) in das Gehäuse (1) ein.



Hinweis: Der kleine Presskegel (3) befindet sich innerhalb des großen Presskegels (2). Soll der Kleine verwendet werden, drücken Sie den großen Presskegel an den beiden gegenüberliegenden Aussparungen zusammen und ziehen Sie ihn ab (Bild).

Soll der Große verwendet werden, so ist dieser auf den kleinen Presskegel (3) aufzusetzen. Er rastet ein.

- Stellen Sie ein geeignetes Gefäß unter den Auslauf (5).
- Öffnen Sie den Auslauf (5), indem der Auslauf nach unten gedrückt wird.
- Stecken Sie den Netzstecker der WMF Küchenmaschine in die Steckdose.

- Schalten Sie die WMF Küchenmaschine auf Stufe 2-5 ein.
- Die halbierte Zitrusfrucht mit der Schnittfläche an den Presskegel (2, 3) drücken.
- Der ausgepresste Saft fließt durch den Siebeinsatz (4), wo grobes Fruchtfleisch und Kerne zurückgehalten werden, über den Auslauf in das Gefäß.
Hinweis: Reinigen Sie den Siebeinsatz (4) regelmäßig um ein Überlaufen zu verhindern.
- Bevor der Saft serviert wird, den Auslauf (5) verschließen, indem der Auslauf nach oben gedrückt wird.

Abnahme Zubehör

- Schalten Sie die WMF Küchenmaschine aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Entnehmen Sie das Gehäuse (1) durch eine leichte Drehung im Uhrzeigersinn.
- Verschließen Sie die Frontaufnahme der WMF Küchenmaschine.

Reinigung und Pflege

Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden!

Spülen Sie alle Teile im warmen Spülwasser gründlich aus.

Lassen Sie die Teile vollständig trocknen, bevor Sie diese wieder zusammen bauen.

Garantie-Information

Für unsere Geräte übernehmen wir gegenüber dem Endkunden eine 24-monatige Haltbarkeitsgarantie. Sie beginnt mit dem Kauf des Gerätes durch den Endkunden und gilt im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Ansprüche aus dieser Garantie sind unter Vorlage des Kaufbelegs direkt gegenüber unserem zentralen Kundendienst geltend zu machen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch normalen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch sowie unterbliebene Pflege.

Der Endkunde besitzt zusätzlich zu den Ansprüchen aus dieser Garantie gesetzliche Ansprüche wegen Mängeln des Gerätes gegenüber seinem direkten Verkäufer/Händler, die durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden.



Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EG, 2014/30/EG und 2009/125/EG.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Änderungen vorbehalten

Important safety information

- Switch off the appliance and disconnect from the mains supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- After using the appliance and attachments, clean all surfaces/parts that have come into contact with food. Follow the instructions in the "Cleaning and care" section.
- The attachments are only intended for use with the WMF Profi Plus kitchen machine and WMF KITCHENminis kitchen machine One for All.
- Follow the safety instructions for the WMF Profi Plus kitchen machine and WMF KITCHENminis kitchen machine One for All.
- Do not reach into the attachment while it is in operation. Keep your hair or loose items of clothing, for example, away from the pressing cones.

Purpose

Use the citrus juicer (art. no. 0416840011) to press grapefruit, oranges, limes and lemons with the WMF Profi Plus food processor and the WMF KITCHENminis One for All food processor.

Before using for the first time

Remove all packaging from the attachments.

Clean the accessory before use as described in the section on „Cleaning and Care“.

- Open the front attachment hub on the WMF food processor.
- Place the casing (1) onto the front attachment hub of the WMF food processor. Lock the casing (1) by gently turning it in an anti-clockwise direction as far as it will go.

Assembling the citrus juicer

- First insert the strainer (4) and then the pressing cones (2, 3) into the casing (1).



Note: The small pressing cone (3) is located within the large pressing cone (2). If the small pressing cone is to be used, press the large pressing cone into the two recesses opposite and pull it off (image).

If the large pressing cone is to be used, it should be attached onto the small pressing cone (3). It clicks into place.

- Place a suitable container below the spout (5).
- Open the spout (5) by pushing the spout downwards.
- Now insert the mains plug for the WMF food processor into the socket.
- Switch on the WMF food processor at setting 2-5.
- Press the cut surface of the halved citrus fruit onto the pressing cone (2, 3).
- The pressed juice flows through the spout via the strainer (4) where large pieces of fruit and seeds are retained.

Note: Clean the strainer (4) regularly to prevent it from overflowing.

- Before serving the juice, close the spout (5) by pushing the spout upwards.

Removing the attachments

- Switch the WMF food processor off and pull out the mains plug.
- Remove the accessory casing (1) by gently turning it clockwise.
- Close the front attachment hub on the WMF food processor.

Cleaning and care

Do not use harsh or abrasive cleaning agents.

Rinse all parts thoroughly in warm water.

Allow the parts to dry completely before reassembling them.



The appliance complies with the European directives 2014/35/EC, 2014/30/EC and 2009/125/EC.



This product may not be disposed of with the normal household waste at the end of its service life but must be delivered to a collecting point for recycling electrical and electronic appliances. The materials are reusable in accordance with their identification. You will make an important contribution to the protection of our environment by recycling used appliances.

Please ask about the responsible disposal point at your community offices.

Subject to change

Consignes de sécurité importantes

- Arrêtez l'appareil et débranchez-le toujours avant de changer d'accessoire ou de vous approcher de pièces qui sont en mouvement lors du fonctionnement.
- Après avoir utilisé les accessoires et l'appareil, nettoyez toutes les surfaces/pièces qui sont entrées en contact avec les aliments. Veuillez suivre les instructions du chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Cet accessoire convient uniquement aux robots de cuisine Profi Plus et KÜCHENminis One for All de WMF.
- Respectez les consignes de sécurité des robots de cuisine Profi Plus et KÜCHENminis One for All de WMF.
- Ne mettez pas les mains dans l'accessoire lorsque celui-ci est en marche.
Veuillez également à ce que, p. ex., des cheveux lâches ou des vêtements ne soient pas pris dans le cône de pressage.

Usage prévu

Utilisez le presse-agrumes (réf. art. 0416840011) pour presser des pamplemousses, des oranges, des citrons verts ou des citrons avec les robots de cuisine Profi Plus et KÜCHENminis One for All de WMF.

Mise en service

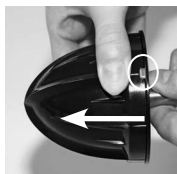
Retirez tous les éléments d'emballage de l'accessoire.

Avant d'utiliser l'accessoire, nettoyez-le comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et entretien ».

- Ouvrez l'ouverture de remplissage du robot de cuisine de WMF.
- Insérez le boîtier (1) sur l'ouverture de remplissage du robot de cuisine WMF. Verrouillez le boîtier (1) en le tournant légèrement jusqu'à la butée dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre.

Assemblage du presse-agrumes

- Insérez d'abord l'élément filtrant (4), puis le cône de pressage (2, 3) dans le boîtier (1).



Remarque : Le petit cône de pressage (3) se trouve dans le grand cône de pressage (2). Pour utiliser le petit, appuyez sur le grand cône de pressage au niveau des deux encoches opposées et retirez-le (image).

Si vous souhaitez utiliser le grand, alors il faut insérer celui-ci sur le petit cône de pressage (3). Il s'enclenche.

- Placez un récipient adapté sous le bec verseur (5).
- Ouvrez le bec verseur (5) en le poussant vers le bas.
- Branchez le robot de cuisine WMF.
- Réglez le robot de cuisine WMF sur les niveaux 2-5.

- Poussez l'agrumes découpé en deux avec la surface coupée vers le cône de pressage (2, 3).
- Le jus pressé s'écoule par l'élément filtrant (4), qui retient la chair et les pépins grossiers, puis dans le récipient en passant par le bec verseur.
Remarque : Nettoyez régulièrement l'élément filtrant (4) pour éviter tout débordement.
- Avant de servir le jus, fermez le bec verseur (5) en le poussant vers le haut.

Démontage de l'accessoire

- Éteignez le robot de cuisine WMF et débranchez l'appareil.
- Récupérez le boîtier (1) en le tournant légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Fermez l'ouverture de remplissage du robot de cuisine WMF.

Nettoyage et entretien

Ne pas utiliser de nettoyants corrosifs ou abrasifs !

Dévissez l'anneau à visser et démontez les accessoires. Lavez soigneusement toutes les pièces à l'eau chaude.

Laissez sécher complètement les pièces avant de réassembler le robot.

Après avoir séché le couteau et les disques perforés, huilez-les légèrement avec de l'huile végétale pour les entretenir.



L'appareil est conforme aux Directives européennes 2014/35/CE, 2014/30/CE et 2009/125/CE.



Au terme de son utilisation, ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers habituels, mais il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Grâce à la réutilisation, au recyclage de matériaux ou à d'autres formes de recyclage des vieux appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

Veillez contacter votre municipalité pour connaître le centre de traitement compétent.

Sous réserve de modifications

Importanti indicazioni per la sicurezza

- Spegnere l'apparecchio e togliere sempre la spina prima di sostituire gli accessori o di avvicinare delle parti che si muovono durante l'utilizzo.
- Terminato l'utilizzo degli accessori e dell'apparecchio, pulire tutte le superfici/parti che sono state a contatto con gli alimenti. Seguire le indicazioni contenute nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
- Gli accessori sono destinati esclusivamente all'utilizzo con il robot da cucina Profi Plus WMF e il robot da cucina KÜCHENminis One for All WMF.
- Rispettare le indicazioni di sicurezza per il robot da cucina Profi Plus WMF e il robot da cucina KÜCHENminis One for All WMF.
- Non mettere le mani negli accessori mentre è in funzione. Fare attenzione a che per es. capelli o abiti larghi non tocchino il cono.

Uso previsto

Utilizzare lo spremiagrumi (art. n. 0416840011) per spremere pompelmi, arance, lime o limoni con il robot da cucina Profi Plus WMF e il robot da cucina One for All KÜCHENminis WMF.

Messa in servizio

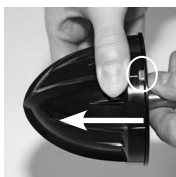
Rimuovere tutti gli imballaggi dagli accessori.

Pulire gli accessori prima dell'uso, come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".

- Aprire l'alloggiamento frontale del robot da cucina WMF.
- Posizionare il corpo dello spremiagrumi (1) sull'alloggiamento frontale del robot da cucina WMF. Bloccare il corpo dello spremiagrumi (1) ruotandolo leggermente in senso antiorario fino a battuta.

Montaggio dello spremiagrumi

- Inserire il filtro (4) e il cono (2, 3) nel corpo dello spremiagrumi (1).



Nota: il cono piccolo (3) si trova all'interno del cono grande (2). Quando si desidera utilizzare il cono piccolo, premere il cono grande contemporaneamente sui due incavi contrapposti ed estrarlo (immagine). Quando si desidera utilizzare il cono grande, posizionarlo sopra il cono piccolo (3) ed incastrarlo.

- Mettere un recipiente adatto sotto il beccuccio (5).
- Aprire il beccuccio (5) premendolo verso il basso.
- Inserire la spina del robot da cucina WMF nella presa.
- Accendere il robot da cucina WMF al livello 2 - 5.
- Tagliare un agrume a metà e premere la parte tagliata sul cono (2, 3).
- Il succo spremuto fluisce attraverso il filtro (4), che trattiene le parti più grossolane della polpa e i semi, sopra il beccuccio e quindi nel recipiente.

- Nota:** pulire regolarmente il filtro (4) per evitare il traboccamento del succo.
- Prima di servire il succo chiudere il beccuccio (5) premendolo verso l'alto.

Smontaggio accessori

- Spegnerne il robot da cucina WMF ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Sbloccare il corpo dello spremiagrumi (1) ruotandolo leggermente in senso orario.

Chiudere l'alloggiamento frontale del robot da cucina WMF.

Pulizia e manutenzione

Non usare detergenti corrosivi e abrasivi!

Svitare la ghiera e smontare l'accessorio. Lavare accuratamente tutti i pezzi in acqua calda.

Lasciar asciugare tutti i pezzi completamente prima di assemblarli nuovamente.

Successivamente oliare i coltelli e le piastre con olio vegetale per una migliore conservazione.



L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/35/CE, 2014/30/CE e 2009/125/CE.



Alla fine del suo ciclo di vita non buttare il prodotto nella spazzatura domestica, ma consegnarlo in un centro di riciclaggio di apparecchi elettrici o elettronici.

I materiali possono essere riciclati in conformità con la loro etichettatura.

Grazie al riciclaggio, al recupero dei materiali e ad altre forme di riutilizzo di vecchi apparecchi, si riesce a contribuire in modo significativo alla protezione dell'ambiente.

Per informazioni relative al centro di smaltimento, si prega di contattare l'amministrazione comunale.

Con riserva di modifiche

Advertencias de seguridad importantes

- Apague el aparato y desconecte siempre el enchufe de la red antes de cambiar los accesorios o de acercarse a piezas que se mueven durante el funcionamiento.
- Luego de la utilización, limpie todas las superficies y piezas del aparato y los accesorios que hayan estado en contacto con alimentos. Siga las indicaciones contenidas en el capítulo "Limpieza y cuidados".
- El accesorio está previsto únicamente para su uso con el robot de cocina WMF Profi Plus y el robot de cocina WMF KÜCHENminis One for All.
- Tenga en cuenta las advertencias de seguridad del robot de cocina WMF Profi Plus y del robot de cocina WMF KÜCHENminis One for All.
- No introduzca las manos en el aparato mientras esté funcionando. Asegúrese de que, p. ej., el cabello o las prendas de ropa sueltas no entren en contacto con el cono de presión.

Uso previsto

Utilice el exprimidor (n.º de ref. 0416840011) para exprimir pomelos, naranjas, limas o limones con el robot de cocina WMF Profi Plus y el robot de cocina WMF KÜCHENminis One for All.

Puesta en funcionamiento

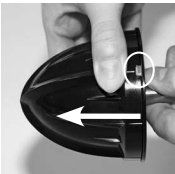
Retire todo el embalaje del accesorio.

Antes de usarlo, limpie el accesorio como se describe en el capítulo «Limpieza y cuidados».

- Abra la toma delantera en el robot de cocina WMF.
- Coloque la carcasa (1) en la toma delantera del robot de cocina WMF. Bloquee la carcasa (1) mediante un ligero giro en sentido antihorario hasta el tope.

Montaje del exprimidor

- Inserte el colador (4) y el cono de presión (2, 3) en la carcasa (1).



Indicación: El cono pequeño de presión (3) se encuentra dentro del cono grande (2). Si se va a utilizar el pequeño, comprima el cono de presión grande en ambas muescas opuestas y extráigalo (imagen).

Si se va a utilizar el grande, entonces deberá colocarse encima del cono de presión pequeño (3). Se encaja.

- Coloque un recipiente adecuado debajo del embudo (5).
- Abra el embudo (5) presionándolo hacia abajo.
- Inserte el enchufe del robot de cocina WMF en la toma de corriente.
- Conecte el robot de cocina WMF al nivel 2-5.

- Presione el cítrico cortado por la mitad con la superficie cortada contra el cono de presión (2, 3).
- El zumo exprimido fluye a través del colador insertado (4), el cual retiene la pulpa más gruesa y las semillas, por el embudo al recipiente.
Indicación: Limpie el colador insertado periódicamente (4) para evitar que se desborde.
- Antes de servir el zumo cierre el embudo (5) presionándolo hacia arriba.

Retirada del accesorio

- Desconecte el robot de cocina WMF de la red eléctrica.
- Extraiga el accesorio de la carcasa (1) mediante un ligero giro en sentido horario.
- Cierre la toma delantera del robot de cocina WMF.

Limpieza y cuidados

¡No utilice agentes de limpieza abrasivos o corrosivos!

Afloje el anillo roscado y desarme el accesorio. Lave a fondo todas las piezas con agua tibia.

Deje que las piezas se sequen completamente antes de volver a unirlas.

Una vez secos, engrase con aceite vegetal el suplemento de cuchilla y las arandelas perforadas con fines de conservación.



El aparato cumple con las directivas europeas 2006/95/CE, 2004/108/CE y 2009/125/CE.



Al finalizar su ciclo de vida, el producto no debe desecharse con la basura doméstica, sino que debe llevarse a un punto de recogida y reciclaje para aparatos eléctricos y electrónicos.

Los materiales se reutilizan conforme a su etiquetado. Volver a usar, reciclar o utilizar con otro fin aparatos viejos ayuda a proteger el medio ambiente. Pregunte a las autoridades locales por el lugar específico donde debe entregar o tirar el producto para su eliminación.

Sujeto a modificaciones

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken, voordat u de accessoires wisselt of delen uitneemt die tijdens het gebruik te dicht op elkaar bewegen.
- Reinig na het gebruik van de accessoires en het apparaat alle oppervlakken en onderdelen die met levensmiddelen in aanraking zijn gekomen. Volgt u alstublieft de instructies in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- Het accessoire is uitsluitend bestemd voor gebruik in combinatie met de WMF Profi Plus keukenmachine en WMF KÜCHENminis keukenmachine One for All.
- Neem de veiligheidsinstructies in acht voor de WMF Profi Plus keukenmachine en de WMF KÜCHENminis keukenmachine One for All.
- Tijdens de werking nooit met de handen aan de accessoires in het apparaat komen.
Let op dat bijv. geen loshangende haren of losse kledingstukken in de perskegel terecht komen.

Gebruiksdoel

Gebruik de citruspers (artikelnr. 0416840011) om grapefruits, sinaasappels, limoenen of citroenen uit te persen met de WMF Profi Plus keukenmachine en de WMF KÜCHENminis keukenmachine One for All.

In gebruik nemen

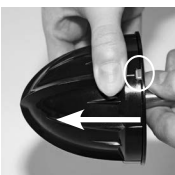
Verwijder alle verpakkingsonderdelen van het accessoire.

Reinig het accessoire voor het gebruik zoals is beschreven in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“.

- Open het aansluitpunt aan de voorzijde van de WMF Profi Plus keukenmachine.
- Plaats de behuizing (1) in het aansluitpunt aan de voorzijde van de WMF keukenmachine.
Vergrendel de behuizing (1) door deze iets naar links te draaien tot in de aanslag.

Montage van de citruspers

- Plaats het zeefje (4) en de perskegel (2, 3) in de behuizing (1).



Opmerking: de kleine perskegel (3) bevindt zich binnenin de grote perskegel (2). Als u de kleine perskegel wilt gebruiken, drukt u de tegenover elkaar liggende uitsparingen van de grote perskegel in. Trek de grote perskegel weg (afbeelding).

Als u de grote perskegel wilt gebruiken, plaatst u deze bovenop de kleine perskegel (3). Het klikt vast.

- Plaats een glas of kopje onder de uitloop (5).
- Open de uitloop (5) door deze omlaag te drukken.

- Steek de stekker van de WMF keukenmachine in het stopcontact.
- Schakel de WMF keukenmachine in op stand 2-5.
- Druk de gehalveerde citrusvrucht met het snijvlak tegen de perskegel (2, 3).
- Het uitgeperste sap vloeit door het zeefje (4) en de uitloop in het glas of kopje. Het zeefje houdt grove stukken vruchtvlees en pitten tegen.
- **Opmerking:** maak het zeefje (4) regelmatig schoon om te voorkomen dat het sap overstromt.
- Sluit de uitloop (5) af door deze omhoog te duwen en serveer het sap.

Wegnemen van het accessoire

- Schakel de WMF Profi Plus keukenmachine uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Maak de citruspers (1) los door de behuizing iets naar rechts te draaien.
- Sluit het aansluitpunt aan de voorzijde van de WMF keukenmachine.

Reiniging en onderhoud

Gebruik geen bijtende en schurende schoonmaakmiddelen!

Draai de schroefring los en demonteer de accessoires. Spoel alle onderdelen met een warm sopje grondig schoon.

Laat de onderdelen volledig drogen, voordat u alles weer monteert.

Voor een lange levensduur adviseren wij u om na het drogen het mesopzetstuk en de geperforeerde schijven iets in te vetten met plantaardig olie.



Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2006/95/EG, 2004/108/EG en 2009/125/EG.



Dit product mag aan het einde van de levensduur niet met het normale huishoudelijke afval worden weggegooid. Het dient afgegeven te worden bij een inzamelpunt van elektrische en elektronische apparaten.

De materialen zijn geschikt voor hergebruik, e.e.a. volgens de markering. Door het aanbieden voor hergebruik, de stoffelijke verwerking of andere vormen van verwerking van oude apparaten, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Neem contact op met de gemeentelijke instantie over het verantwoordelijke afvalverzamelstation.

Wijzigingen voorbehouden

Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Sluk apparatet, og træk altid stikket ud, før tilbehørsdele udskiftes, eller før du nærmer dig dele, som bevæger sig ved brug.
- Efter anvendelse af apparatet og dets tilbehør rengøres alle flader og dele, der har været i berøring med fødevarerne. Følg anvisningerne i afsnittet "Rengøring og pleje".
- Tilbehøret er kun beregnet for brug sammen med WMF Profi Plus køkkenmaskine og WMF KÜCHENminis køkkenmaskine One for All.
- Bemærk sikkerhedsanvisningerne for WMF Profi Plus køkkenmaskine og WMF KÜCHENminis køkkenmaskine One for All.
- Stik ikke fingrene i tilbehøret under brug.
Pas på, at f.eks. hår eller løst tøj ikke kommer ind i pressekeglen.

Anvendelsesformål

Brug citruspressen (Art. nr. 0416840011) til presning af grapefrugt, appelsiner, lime eller citron med WMF Profi Plus køkkenmaskine og WMF KÜCHENminis køkkenmaskine One for All.

Ibrugtagning

Fjern al emballage fra tilbehøret.

Rengør tilbehøret som beskrevet i kapitlet „Rengøring og pleje“ inden brugen.

- Åbn frontdelen på WMF køkkenmaskine.
- Anbring huset (1) på frontdelen på WMF køkkenmaskine. Lås huset (1) med en let drejning mod uret til anslag.

Montering citruspresse

- Anbring sigteindsatsen (4) og pressekeglen (2, 3) i huset (1).



Bemærk: Den lille pressekegle (3) befinder sig indeni den store pressekegle (2). Hvis den lille skal bruges, skal den store pressekegle trykkes sammen på de to udskæringer over for hinanden og derefter trækkes af (billede).

Hvis den store skal anvendes, monteres den på den lille pressekegle (3). Den går i indhak.

- Anbring en egnet beholder under udløbet (5).
- Åbn udløbet (5), ved at trykke nedad på udløbet.
- Anbring stikket til WMF køkkenmaskine i stikdåsen.
- Slå WMF køkkenmaskine til på trin 2-5.
- Den halvereede citrusfrugt trykkes med skærebladen mod pressekeglen (2, 3).
- Den udpresede saft løber gennem sigteindsatsen (4), hvor det grovere frugtkød og kernerne holdes tilbage, og gennem udløbet ned i beholderen.

Bemærk: Rengør sigteindsatsen (4) regelmæssigt for at forhindre overløb.
Inden saften serveres, lukkes udløbet (5) ved at trykke det opad.

Afmontering af tilbehør

- Sluk for WMF køkkenmaskine og træk stikket ud.
- Fjern huset (1) med en let drejning med uret.

Luk frontdelen på WMF køkkenmaskine.

Rengøring og pleje

Brug ikke slibende eller skurrende rengøringsmidler!

Løsn ringen, og afmonter tilbehøret. Skyl alle dele grundigt i varmt vand.

Lad delene tørre helt, før de monteres igen.

Smør kniven og hulskiverne med lidt planteolie, når de er tørre.



Apparatet opfylder de europæiske direktiver 2006/95/EF, 2004/108/EF og 2009/125/EF.



Dette produkt må ved slutningen af dets levetid ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald, men skal afleveres på et opsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.

Materialerne kan genanvendes ifølge deres typebetegnelse. Ved aflevering af brugte apparater på en genbrugsplads bidrager du til beskyttelse af miljøet. Kontakt din kommune for oplysninger om nærmeste genbrugsplads.



Der tages forbehold for ændringer

Viktiga säkerhetsanvisningar

- Stäng av apparaten och dra alltid ur kontakten innan du byter tillbehör eller närmar dig delar som är i rörelse under användning.
- Efter användning av tillbehören och apparaten ska alla ytor/delar som kommit i beröring med livsmedel rengöras. Följ anvisningarna i kapitlet "Rengöring och skötsel".
- Detta tillbehör är endast avsett att användas med köksmaskinerna WMF Profi Plus och WMF KÜCHENminis One for All.
- Läs säkerhetsinformationen om köksmaskinerna WMF Profi Plus och WMF KÜCHENminis One for All.
- Sträck aldrig in handen i tillbehöret när det är igång. Se noga till att inte t.ex. hår eller lösa klädesplagg kommer in till presskonen.

Användningsområde

Citruspressen (art-nr. 0416840011) används med köksmaskinerna WMF Profi Plus eller WMF KÜCHENminis One for All för att pressa saften ur grapefrukt, apelsiner, lime eller citroner.

Användning

Ta bort alla förpackningsdelar från tillbehöret.

Före första användningstillfället behöver du rengöra tillbehöret enligt beskrivningen i avsnittet "Rengöring och skötsel".

- Öppna framsidan på WMF-köksmaskinen.
- Sätt på höljet (1) på framsidan av WMF-köksmaskinen. Spärra höljet (1) genom att vrida lätt moturs tills det tar stopp.

Montering av citruspressen

- Sätt i silinsatsen (4) och presskonen (2, 3) i höljet (1).



Observera: Den lilla presskonen (3) sitter inuti den stora presskonen (2).

Om den lilla ska användas trycker du ihop den stora presskonen på de båda spåren mitt emot varandra och drar av den (bild).

Om den stora ska användas ska den sättas på den lilla presskonen (3). Den ska klicka fast.

- Ställ en lämplig behållare under utloppet (5).
- Öppna utloppet (5) genom att trycka det nedåt.
- Sätt i kontakten i ett vägguttag.
- Starta WMF-köksmaskinen på effektnivå 2–5.
- Tryck den halverade citrusfrukten med snittytan mot presskonen (2, 3).
- Den utpressade saften rinner genom silinsatsen (4), där grovt fruktkött och kärnor fångas upp, och vidare genom utloppet ner i behållaren.

Observera: Rengör silinsatsen (4) regelbundet för att förhindra att innehållet rinner över.

- Innan saften serveras ska utloppet (5) förslutas genom att tryckas uppåt.

Ta av tillbehör

- Stäng av WMF-köksmaskinen och dra ur nätkontakten.
- Ta av höljet (1) genom att vrida det lätt medurs.
- Stäng framsidan på WMF-köksmaskinen.

Rengöring och skötsel

Använd inga starka och frätande rengöringsmedel!

Lossa skruvringen och ta isär tillbehöret. Diska alla delar noggrant i varmt diskvatten.

Låt delarna torka helt innan de sätts ihop igen.

Olja in knivtillsatsen och hålskivorna lätt med matolja när de torkat, så håller de bättre.



Apparaten motsvarar de europeiska riktlinjerna 2006/95/EG, 2004/108/EG och 2009/125/EG.



Den här produkten får inte kastas tillsammans med hushållsavfall utan ska lämnas in på en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt avfall.

Hur de olika materialen ska återvinnas ser du på märkningen. Genom att återvinna gamla hushållsapparater bidrar du till att skydda miljön.

Du kan fråga på kommunen var den närmaste återvinningsstationen ligger.



Ändringar förbehållna

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Katkaise laitteen virta ja irrota pistotulppa aina pistorasiasta ennen osien vaihtoa tai ennen käytön aikana liikkuvien osien käsittelyä.
- Puhdista käytön jälkeen lisäosan ja laitteen kaikki pinnat/osat, jotka ovat olleet kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa. Katso ohjeet kappaleesta Puhdistus ja huolto.
- Tämä lisälaitte on tarkoitettu käytettäväksi vain WMF Profi Plus -yleiskoneen ja WMF KÜCHENminis -yleiskoneen One for All kanssa.
- Noudata WMF Profi Plus -yleiskoneen ja WMF KÜCHENminis -yleiskoneen One for All turvallisuusohjeita.
- Älä laita kättä laitteeseen sen toimiessa.
Varmista lisäksi, ettei pusertimeen pääse esim. hiuksia tai löysiä vaatteiden osia.

Käyttötarkoitus

Käytä sitruspuristinta (tuotenro 0416840011) greippien, appelsiinien, limettien tai sitruunoiden puristamiseen WMF Profi Plus -yleiskoneella ja WMF KÜCHENminis -yleiskoneella One for All.

Käyttöönotto

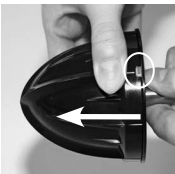
Poista lisälaitte pakkauksestaan.

Puhdista lisälaitte ennen käyttöä kappaleessa "Puhdistus ja huolto" kuvatulla tavalla.

- Avaa WMF-yleiskoneen teräliitintä.
- Aseta kotelo (1) WMF-yleiskoneen teräliitintään. Lukitse kotelo (1) kääntämällä hieman vastapäivään vasteeseen saakka.

Sitruspuristimen kokoaminen

- Aseta siiviläosa (4) ja puserrin (2, 3) koteloon (1).



Huomautus: Pieni puserrin (3) on ison pusertimen (2) sisällä. Pientä puserrinta käytettäessä purista isoa puserrinta kahdesta vastakkaisesta lovesta ja vedä se irti (kuva).

Isoa puserrinta käytettäessä aseta se pienen pusertimen (3) päälle. Se lukkiutuu paikalleen.

- Aseta ulostuloaukon (5) alapuolelle sopiva astia.
- Avaa ulostuloaukko (5) painamalla ulostuloaukkoa alaspäin.
- Kytke WMF-yleiskoneen pistoke pistorasiaan.
- Valitse WMF-yleiskoneen nopeudeksi 2–5.
- Paina puolitetun sitrushedelmän leikkuupinta pusertimeen (2, 3).
- Puristettu mehu virtaa hedelmälihan ja siemenet erottavan siiviläosan (4) läpi ja ulostuloaukon kautta astiaan.

Huomautus: Puhdista siiviläosa (4) säännöllisesti ylitäytymisen välttämiseksi.

- Sulje ulostuloaukko (5) ennen mehun tarjoilemista painamalla ulostuloaukon ylöspäin.

Lisälaitteen irrottaminen

- Sammuta WMF-yleiskone ja irrota pistoke.
- Irrota lisälaitteen kotelo (1) kiertämällä sitä hieman myötäpäivään.
- Sulje WMF-yleiskoneen teräliitäntä.

Puhdistus ja huolto

Älä käytä voimakkaita ja hankaavia puhdistusaineita.

Löysää ruuvirengas ja irrota lisälaitteen osat. Huuhtelee kaikki osat huolellisesti lämpimällä vedellä.

Anna osien kuivua täysin ennen niiden uudelleen kokoamista.

Voitele terä ja reikälevyt kuivaamisen jälkeen kevyesti kasviöljyllä.



Laite vastaa EU:n direktiivien 2006/95/EY, 2004/108/EY ja 2009/125/EY määräyksiä.



Tätä tuotetta ei saa hävittää sen elinkaaren päätyttyä tavallisten kotitalousjätteiden mukana, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen kierrätystä varten.

Valmistusaineet soveltuvat uusiokäyttöön tunnusmerkintänsä mukaisesti.

Uusiokäytön, raaka-aineiden hyödyntämisen tai muunlaisten käytettyjen laitteiden hyödyntämismuotojen avulla autat omalta osaltasi ympäristön suojelua. Tiedustele kuntasi hallinnolta, missä ovat tähän tarkoitetut kierrätyspisteet.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Viktige sikkerhetsanvisninger

- Slå av apparatet og trekk alltid ut støpselet før du bytter tilbehørsdeler eller nærmer deg deler som beveger seg under bruk.
- Rengjør alle områder/deler som kommer i kontakt med mat på tilbehøret og apparatet, etter hver gangs bruk. Følg rådene i kapittelet "Rengjøring og vedlikehold".
- Tilbehøret er kun beregnet på bruk med WMF Profi Plus kjøkkenmaskin og WMF KÜCHENminis kjøkkenmaskin One for All.
- Følg sikkerhetsanvisningene for WMF Profi Plus kjøkkenmaskin og WMF KÜCHENminis kjøkkenmaskin One for All.
- Ikke grip inn i tilbehøret når det er i drift.
Pass på at det ikke kommer f.eks. hår og løstsittende klær inn i presskjeglen.

Tiltenkt bruk

Sitruspressen (art.-nr. 0416840011) skal brukes til pressing av grapefrukt, appelsiner, lime eller sitroner med WMF Profi Plus kjøkkenmaskin og WMF KÜCHENminis kjøkkenmaskin One for All.

Ta i bruk apparatet

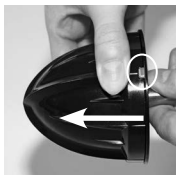
Fjern all emballasje fra tilbehøret.

Før bruk må du sørge for at tilbehøret er rengjort som beskrevet i kapittelet „Rengjøring og pleie“.

- Åpne frontinntaket på WMF-kjøkkenmaskinen.
- Sett huset (1) på frontinntaket på WMF-kjøkkenmaskinen. Lås fast huset (1) ved å vri det lett mot klokken helt til det stopper.

Sette sammen sitruspressen

- Sett silinnsatsen (4) og presskjeglen (2, 3) i huset (1).



Merk: Den lille presskjeglen (3) er inne i den store presskjeglen (2). Dersom du skal bruke den lille, trykker du sammen den store presskjeglen i de to utsparingene på motsatt side og drar den av (bilde).

Dersom du skal bruke den store, må den settes på den lille presskjeglen (3). Den går i inngrep.

- Still en egnet beholder under utløpet (5).
- Åpne utløpet (5) ved å trykke det ned.
- Sett støpselet til WMF-kjøkkenmaskinen i stikkontakten.
- Slå på WMF Profi Plus kjøkkenmaskin på trinn 2-5.
- Trykk fast den halve sitrusfrukten med fruktkjøttet på presskjeglen (2, 3).
- Den utpressede saften renner gjennom silinnsatsen (4) hvor fruktkjøtt og kjerner filtreres ut, og deretter kommer saften ut av utløpet.

Merk: Rengjør silinnsatsen (4) regelmessig for å hindre overløp.

- Før du serverer saften, må du stenge utløpet (5) ved å trykke det opp.

Ta av tilbehøret

- Slå av WMF-kjøkkenmaskinen og trekk ut støpselet.
- Fjern huset (1) ved å vri det lett med klokken.
- Lukk frontinntaket på WMF-kjøkkenmaskinen.

Rengjøring og vedlikehold

Bruk ikke skarpe og skurende rengjøringsmidler.

Løsne skruringen og ta tilbehøret fra hverandre. Skyll alle delene grundig i varmt såpevann.

La delene tørke helt før du setter dem sammen igjen.

Smør kniven med smøreolje etter tørking og sett inn hullskivene med vegetabilsk olje.



Apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2006/95/EF, 2004/108/EF og 2009/125/EF.



Dette produktet må på slutten av levetiden ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men leveres til et returpunkt for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.

Materialene kan resirkuleres i samsvar med merkingen. Med gjenbruk, resirkulering eller andre former for gjenvinning av utrangerte apparater yter du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Ta eventuelt kontakt med kommunen for informasjon om ansvarlig returpunkt.

Med forbehold om endringer

Kundendienst-Adresse:

WMF consumer electric GmbH

Standort Trepesch

Steinstraße 19

D-90419 Nürnberg

Germany

Tel.: +49 (0) 7331 256 256

eMail: service-wmf@wmf-ce.de

Hersteller:

WMF consumer electric GmbH

Messerschmittstraße 4

D-89343 Jettingen-Scheppach

Germany

www.wmf-ce.de